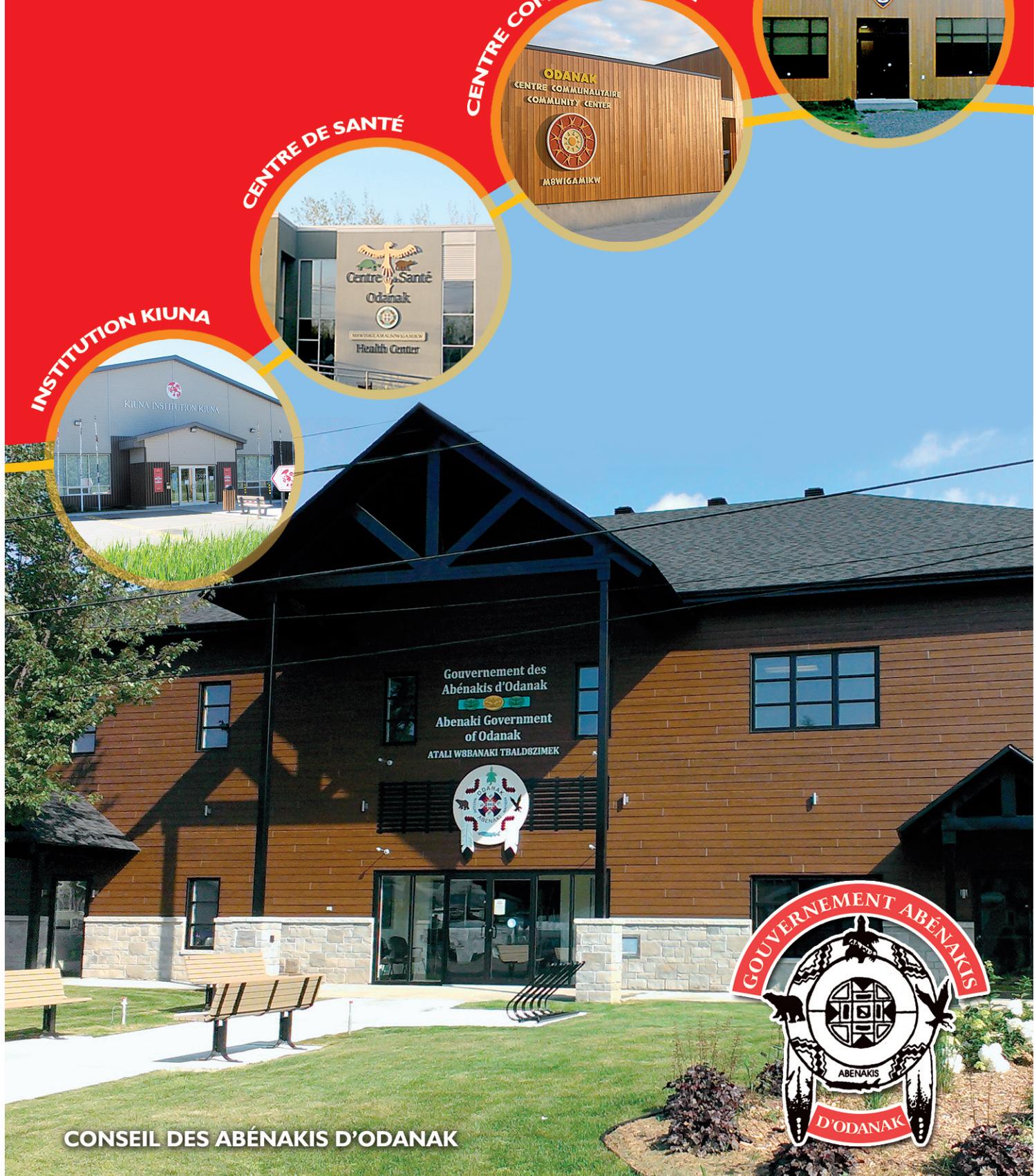


Rapport annuel 2016-2017





RAPPORT ANNUEL 2016-2017

SOMMAIRE

DANIEL G. NOLETT

DIRECTEUR GÉNÉRAL
(PAGE 4)



DENY OBOMSAWIN

CENTRE DE SANTÉ
(PAGE 15)



MICHEL DURAND NOLETT

BUREAU
ENVIRONNEMENT
ET TERRE
(PAGE 6)



ELEANOR HOFF

AGENTE CLPN
(PAGE 20)



JULIE GAGNON

AGENTE DE
DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE ET
HABITATION
(PAGE 8)



NATHALIE CARDIN

AGENTE À L'ÉDUCATION
ADMINISTRATRICE DU
REGISTRE DES INDIENS
(PAGE 22)



ANN LANDRY

ÉDUCATION
SÉCURITÉ
DU REVENU
(PAGE 11)



ÉRIC CLOUTIER

DIRECTEUR CPDA
(PAGE 24)





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Kwaï W8banakiak, il me fait plaisir de vous présenter le rapport annuel 2016-2017 pour les activités des différents secteurs du Conseil des Abénakis d'Odanak. Vous retrouverez les états financiers condensés à la suite des rapports d'activités. Wli agizow8gan! Bonne lecture!

Voici une rétrospective des dossiers administratifs et d'immobilisations.



DANIEL G. NOLETT

DIRECTEUR GÉNÉRAL

Administration et Immobilisations

En ce qui concerne le département des immobilisations, nous avons construit un sentier pédestre pavé sur une distance d'environ 800 mètres. Ce sentier est situé sur l'emprise de l'ancienne voie ferrée du CN. Évidemment, nous avons utilisé la voie de la sécurité pour les étudiants de l'Institution Kiuna qui devaient auparavant marcher sur l'accotement de la route 132 afin de se rendre au collège. Affaires autochtones et du Nord Canada (AANC) avait initialement accordé 605 000\$ en financement à même le Fonds d'infrastructure des Premières Nations (FIPN) afin de réaliser les travaux. Les coûts totaux des travaux s'élevaient à 660 000\$, le Conseil devait donc défrayer les 55 quelques milliers de dollars manquants. Or, le 22 février dernier, AANC nous a confirmé pouvoir financer la totalité du coût du projet en nous accordant 54 088\$ de plus. En date d'aujourd'hui, il ne reste donc que l'installation des lampadaires pour assurer un éclairage adéquat du sentier pédestre. Ces derniers devaient être installés en mi-décembre, mais l'ont finalement été qu'au courant de la semaine du 27 mars.

Nous avons également procédé à des travaux de relocalisation de la bibliothèque et du bureau de poste. La bibliothèque, qui se trouvait dans une pièce attenante au centre communautaire depuis 2004, a été relocalisée dans la salle de conférence de l'ancien bureau de bande situé au 102 rue Sibosis. Le bureau de poste a quant à lui été relocalisé à l'endroit où se trouvait la bibliothèque dans l'édifice du centre communautaire. Le principal avantage de ce changement est qu'il facilite grandement l'accès aux personnes à mobilité réduite. De plus, nous avons en quelque sorte doublé la superficie de la bibliothèque. Les travaux réalisés ont nécessité un investissement de 110 000\$. AANC nous avait initialement octroyé un montant de 65 000\$ pour

effectuer tous ces travaux. Cependant, ce dernier nous a finalement accordé un montant additionnel de 44 790\$ le 22 février dernier. Donc, pour ces deux projets, le Conseil n'aura eu à débourser aucun sou.

À la fin de l'été dernier, nous avons également fait installer un abri de type « dôme » dans le parc industriel, sur le terrain adjacent au motel industriel, afin d'y entreposer les abrasifs et les fondants. Cet investissement d'un peu plus de 45 000\$ fut totalement défrayé par AANC.

De plus, nous avons fait une demande pour l'acquisition d'un nouveau garage pour le service des travaux publics. Puisqu'il s'agit d'un projet avoisinant les 400 000\$, nous sommes toujours en discussion avec AANC afin d'obtenir un financement équitable pour la construction de ce nouveau garage qui serait situé dans le parc industriel, tout juste à côté de l'abri à abrasifs. Ce dernier ne remplacerait pas le garage des travaux publics déjà existant, mais serait un ajout compte tenu des récentes acquisitions d'équipements tels que le chargeur servant au déneigement.

Au courant du mois de février, nous avons procédé à l'achat d'un nouveau camion pour le service des travaux publics. Le camion utilisé par le service datait de 2001 et présentait au moins deux défectuosités majeures qui l'auraient fait échouer l'inspection de la SAAQ prévue à la fin mars 2017. Compte tenu de l'âge avancé et l'état du véhicule, il valait donc mieux le changer. Nous avons fait l'acquisition d'un nouveau camion au coût de 51 500\$ et avons fait une demande de financement auprès d'AANC pour cet achat. Nous sommes toujours en attente d'une réponse de leur part. Nous croyons pouvoir s'attendre à recevoir environ 35% du coût d'achat du véhicule soit environ 18 000\$.

Aussi, dans le cadre du Fonds d'Investissement des Premières Nations (FIPN), le Conseil a soumis une demande de financement à AANC pour le bouclage de la rue Mgezo à la rue Managan en mai 2016. Par la même occasion, nous allions procéder à la viabilisation de 12 lots pour les besoins futurs de construction d'habitations neuves. La demande n'a pas été jugée prioritaire et n'a pas été retenue par AANC. Lors de l'exercice de priorisation du 31 août dernier, le Conseil a tout de même décidé d'aller de

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



l'avant avec le projet de bouclage et de viabilisation de lots. On parle d'un projet d'environ 400 000\$ au total si l'on inclut les travaux d'arpentage ainsi que le déboisement du site. Les travaux ont débuté au début du mois de mars et se sont terminés en avril. Le 16 mars dernier, AANC nous confirmait finalement l'octroi d'un montant de 180 000\$ pour les travaux réalisés d'ici le 31 mars 2017. Nous pouvons nous attendre à recevoir la balance du financement lors de l'année 2017-2018.

Concernant la cause Descheneaux, nous avons eu gain de cause et le gouvernement du Canada a décidé de retirer l'appel de la décision de la Cour Supérieure du Québec. Ce qui fait en sorte que le Gouvernement avait jusqu'au 3 février 2017 pour amender la Loi sur les Indiens et se conformer au jugement. Cependant, AANC a quelque peu tardé dans ses devoirs de consulter les Premières Nations afin d'élaborer un nouvel article 6. Nous tentons par tous les moyens de corriger tous les cas de discrimination. En plus des deux cas dans la cause Descheneaux, nous en avons identifié au moins quatre autres en plus de celle ajoutée par AANC. Nous sommes conscients que nous rencontrerons beaucoup d'opposition de la part de certaines Premières Nations au Canada. La Loi doit être modifiée maintenant pour juillet 2017. À suivre.

Il y a eu quelques changements au courant des derniers mois et des dernières semaines au niveau des employés du Conseil. Soulignons le départ de Mme Sylvie Desbois à titre de directrice du Bureau local d'emploi. Mme Desbois a quitté son poste en janvier dernier et fut remplacée par Mme Julie Gagnon. Mme Gagnon, qui œuvrait au CLD Pierrefonds-Saurel depuis près de six ans, agit à titre d'agente de développement économique pour la communauté. Elle est également conseillère au conseil de la municipalité de Pierreville depuis trois ans.

Nous soulignons également l'arrivée de Mme Lucie Michaud à titre de directrice générale adjointe et responsable des ressources humaines. Mme Michaud est arrivée en poste le 29 août 2016 et compte plus de 18 ans d'expérience en gestion, notamment en gestion des ressources humaines.

En juillet 2016, Mme Émilie Paquin, biologiste au Bureau Environnement et Terres depuis avril 2011, nous apprenait qu'elle nous quittait après avoir accepté un poste de biologiste au sein du Ministère de la Forêt, de la Faune et des Parcs au bureau de Trois-Rivières. Nous avons donc embauché M. Samuel Dufour à titre de biologiste en septembre 2016.

Nous avons eu la confirmation de la MRC Nicolet-Yamaska en juin dernier que notre projet d'ajout de nouveaux modules de parc avait été accepté. Nous avons reçu un montant de près de 17 000\$ du pacte rural. Les nouveaux modules installés au parc près de la piscine d'Odanak au courant du mois de septembre représentent un investissement total de près de 40 000\$.

Pour terminer, compte tenu du processus entrepris dans le cadre de la nouvelle Loi sur la Gestion des Terres des Premières Nations (LGTPN), nous avons embauché, au courant du mois de mai dernier, Mme Katharina Trottier, une Abénakise de la communauté de W8linak, à titre de coordonnatrice du code foncier. Mme Trottier est également la coordonnatrice du code foncier pour la communauté de W8linak. Ce processus se déroule sur une période de deux ans et sa première étape consiste à élaborer un code foncier tandis que la seconde est de l'adopter par voie de référendum. Je laisse toutefois le soin à Katharina de vous expliquer un peu plus en détail ce processus ainsi que la LGTPN.

Daniel G. Naulti
DIRECTEUR GÉNÉRAL



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

BUREAU ENVIRONNEMENT ET TERRE

1-Projet M8LAMAGWS (Perchaude) aux marais de la commune

Afin d'améliorer la circulation des poissons entre la rivière Saint-François et un secteur de reproduction pour la perchaude (le 1er marais de la commune d'Odanak), un nouveau cours d'eau a été aménagé en juillet 2014. Afin d'évaluer l'efficacité de cette nouvelle passe à poisson, des pêches aux verveux ont été réalisées dans le nouveau cours d'eau au printemps 2016, soit deux ans après les travaux.

De plus, cette année, nous avons évalué la faisabilité de répliquer cet aménagement au second marais. Des plans et devis des travaux ont été préparés ainsi que des pêches expérimentales avant-aménagement. Ce projet a été financé par la Fondation de la Faune du Québec (volet sur l'amélioration de l'habitat aquatique) et Environnement Canada (programme interactions communautaires). Deux membres de la communauté à l'emploi du Bureau environnement et terre d'Odanak ont participé à ce projet.



**MICHEL DURAND
NOLETT**
BUREAU
ENVIRONNEMENT
ET TERRE

2- Projet KASABA (esturgeon) à Drummondville

En continuité avec les projets précédents sur l'esturgeon jaune (l'animal symbole d'Odanak) un suivi de la reproduction de ce poisson dans la rivière Saint-François a été réalisé au printemps 2016. Cette année fut particulière, car la fraye a eu lieu au même moment qu'un assèchement majeur du bief aval de la rivière. Ce faisant, nous n'avons pas pu déceler la présence d'œufs et avons capturé que très peu de poissons.

Nous avons cependant capturé un faible nombre de larves d'esturgeon, suggérant qu'il y a eu une fraye dans un secteur non couvert par notre équipe. Cet événement a mené à plusieurs discussions avec Hydro-Québec afin d'élaborer une stratégie de gestion des débits afin d'éviter

que cela ne se reproduise. Ce projet a été financé par Pêches et Océans Canada via le Fonds autochtone pour les espèces en péril et a permis de faire travailler plus d'une dizaine de personnes majoritairement membres d'Odanak.

3- Projet poisson en péril (fouille-roche-gris)

Cette année, nous avons poursuivi le projet sur les petits poissons en péril. Des pêches au méné à la senne ont été effectuées dans la rivière Saint-François afin de localiser un poisson (le fouille-roche gris) qui porte le statut d'espèce menacée au Canada.

Cette année, des fouilles roche gris ont été trouvés dans 3 des 25 stations de pêche effectuées dans les secteurs du bassin de Saint-Bonaventure, de Saint-Majorique, du parc des Voltigeurs et de Drummondville. L'habitat propice pour l'espèce a été délimité et caractérisé et un rapport a été produit et envoyé à Pêches et Océans Canada qui a financé le projet via le Fonds autochtone pour les espèces en péril au Canada. C'était l'année finale de ce projet.

4- Nous avons participé à plusieurs petits projets en ornithologie au courant de l'hiver. D'abord, nous avons construit 35 nichoirs de six tailles différentes qui seront distribués selon des habitats bien précis sur le territoire d'Odanak. Ce dispositif pourrait être favorable à plus de vingt espèces d'oiseaux ainsi que de nombreux mammifères.

À cet effet, un petit réseau de nichoirs pour canards arboricoles installés le long des marais 1 et 2 de la commune il y a quelques années a permis de dénombrer plusieurs utilisations de canards branchus, de petits-ducs maculés ainsi que de petits polatouches.

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

BUREAU ENVIRONNEMENT ET TERRE



Ce constat suggère qu'il pourrait y avoir un manque d'habitat (bois mort) à l'échelle du territoire et que ces animaux se tournent vers un habitat artificiel afin de nicher ou de s'abriter. Dès que le dispositif sera installé, il sera facilement possible de visiter les nichoirs chaque printemps afin de déceler les indices d'utilisation. Ensuite, nous avons participé à un projet d'acquisition de connaissance sur la perdrix grise en collaboration avec le Ministère des Forêts de la Faune et des Parcs visant à déterminer l'habitat de nidification de ce petit gibier. Plusieurs observations ont été rapportées dans le voisinage d'Odanak. Finalement, nous avons réalisé un inventaire de hiboux nocturnes sur le territoire d'Odanak et avons détecté la présence de plusieurs espèces telles que la petite nyctale, le Grand-Duc d'Amérique et la chouette rayée.

L'expérience que nous développons dans ce nouveau domaine nous permettra de pousser plus loin dans nos projets et de diversifier le champ de compétence de notre équipe.

5- Projet gestion des matières résiduelles à Odanak

Nous avons effectué un sondage auprès de la population afin de déterminer la pertinence d'instaurer un service de collecte de bac brun à Odanak. Après la compilation des résultats, ce projet ne prendra pas suite. Cependant, nous avons procédé à l'achat de composteurs à utiliser à domicile qui furent tirés parmi les personnes désirant composter. Nous avons également fait l'achat de bacs bruns qui serviront à sensibiliser les gens au compost lors d'événements publics tels que le Pow-Wow.

De plus, nous avons mis en place un projet afin de permettre aux gens de se départir de leurs gros rebus à Odanak. Ce service est disponible depuis le printemps 2017.

6- Autres tâches du Bureau environnement et terre 2016-2017

- Entretien des sentiers Tolba et Koak, des aménagements pour les tortues et des boisés de la communauté
- Entretien du parc à l'entrée de la commune (parc WDASKWIN)
- Préparation du site de camping à l'île Ronde et implication lors de l'événement
- Distribution et plantation d'arbres
- Patrouille du territoire
- Gestion du site de collecte de RDD (déchets dangereux)
- Gestion du site de résidus verts (site de dépôt d'Odanak)
- Collecte des feuilles mortes à l'automne



Michel Durand Nolett,
GESTIONNAIRE FONCIER
ENVIRONNEMENT ET TERRE ODANAK
62 Waban Aki
Odanak J0G 1H0
450 568-6363
environnement@caodanak.com





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Le 22 août dernier, j'ai commencé à occuper le poste d'agente au développement économique pour le Conseil des Abénakis d'Odanak. De façon continue, je participe activement au développement économique, touristique et communautaire de la communauté. De plus, je coordonne et assure un suivi des différents projets et demandes auprès des partenaires, financeurs, gouvernements et différents services du Conseil.



JULIE GAGNON

AGENTE DE
DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE ET
HABITATION

De manière plus spécifique, l'année 2016-2017 a été marquée par l'amorce de la planification des activités de développement économique et par certains projets que voici.

PIC 150 (subvention)

Dans le cadre du 150e anniversaire de la Confédération du Canada, le gouvernement fédéral a lancé le Programme d'infrastructure communautaire du Canada 150 (PIC150). Le Conseil des Abénakis d'Odanak a appliqué pour quatre projets, dont deux étaient admissibles. Nous les avons d'ailleurs obtenus.

Musée des Abénakis

Nous avons obtenu une subvention de 100 000 \$ pour un projet d'une valeur de 225 000 \$. Le projet consiste en la rénovation d'aspects structuraux du bâtiment tels que la fondation, le revêtement extérieur, la terrasse du toit et de la galerie. De plus, les planchers intérieurs devaient être sablés et huilés.

Salle communautaire d'Odanak

Nous avons obtenu une subvention de 100 000 \$ pour un projet d'une valeur de 200 000 \$. Le projet consiste à refaire le revêtement extérieur, améliorer la ventilation et l'éclairage ainsi qu'agrandir le stationnement.

Projet de développement du parc industriel

Le développement du parc industriel est un projet de longue haleine et des activités constantes sont faites afin de positionner stratégiquement la communauté comme axe de développement régional.

Institution Kiuna

Nous travaillons en étroite collaboration avec l'Institution Kiuna ainsi que le ministère pour le projet d'agrandissement dans les locaux adjacents du motel industriel déjà existant. Une rencontre névralgique a d'ailleurs eu lieu à la fin du mois d'avril 2017. Si le projet est accepté, Kiuna utilisera 100 % des espaces locatifs de l'actuel motel industriel. Une demande de subvention est en cours dans ce projet.

Infrastructures

Dans le cadre du projet des infrastructures communautaires, nous avons fait une demande de subvention pour la prolongation des infrastructures (eaux et égouts) pour le parc industriel. Nous progressons dans l'évolution de la demande. La subvention possible est de 66 % du coût du projet.

Deuxième motel industriel

Nous avons commencé les plans et devis pour la construction du deuxième incubateur industriel. Plusieurs promoteurs ont déjà démontré un intérêt pour le projet. Dès que la date projetée pour la location sera connue, une campagne de publicité sera effectuée pour la location de ces locaux. Nous avons obtenu une subvention de 400 000 \$ dans le cadre du fond FIA-II pour la réalisation de ce projet.

Prospection d'implantations d'entreprises

Plusieurs rencontres ont eu lieu avec des partenaires clés pour des projets d'implantation d'entreprises et des projets d'affaires.

Support aux entrepreneurs

Nous sommes intervenus en support technique et services-conseils dans sept projets entrepreneuriaux. Nous avons aidé des entrepreneurs dans différents aspects du processus entrepreneurial tels que :

- Plan d'affaires ;
- Prévisions financières ;
- Conseil en développements des affaires ;
- Recherche de financement ;
- Lien entre les différents partenaires : financements, gouvernement, promoteurs.

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE



Location du restaurant Le Calumet

En octobre dernier, nous avons loué le bâtiment du restaurant Le Calumet à des entrepreneurs de la communauté pour son exploitation.

Carnet des entrepreneurs

Nous avons fait appel aux entrepreneurs de la communauté afin de bâtir un répertoire des entreprises.

Étude de faisabilité en tourisme économique

Nous avons procédé à une étude de faisabilité en tourisme économique. L'étude de faisabilité a été commandée afin que le Conseil des Abénakis d'Odanak et le Musée des Abénakis aient en leur possession une étude qui permet d'avancer dans un projet de tourisme économique afin de bonifier l'offre touristique déjà présente. Cette étude nous a permis d'être le point de départ pour une démarche de planification stratégique en développement économique touristique.

Planification tourisme

En collaboration avec le Musée des Abénakis et le Grand Conseil de la Nation Waban-Aki, nous travaillons sur une stratégie d'actions qui pourrait favoriser le développement touristique économique. Plusieurs rencontres ont eu lieu jusqu'à présent et nous sommes à valider la faisabilité des certaines idées.

Révision de la politique de développement économique

Les exigences du marché demandent que le Conseil adapte sa politique en matière de développement économique afin d'être concurrentiel et ainsi être en mesure de répondre aux demandes des promoteurs afin de faciliter les actions qui favorisent l'essor économique de la communauté. Pour ces raisons, nous avons amorcé une veille stratégique afin d'effectuer une mise à jour de la politique de développement économique.

Représentation et formation

En continu, j'agis à titre d'agent-promoteur de la communauté auprès des différents partenaires, gouvernements et associations professionnelles. Je siège, entre autres, sur le conseil d'administration de l'Association professionnelle des développeurs économiques du Québec (APDEQ) et je suis membre substitut du C.A. de la Commission de développement économique des Premières Nations du Québec et du Labrador (CDEPNQL). J'assure également une présence aux différentes activités de représentation et de formations de l'APDEQ, de la CDEPNQL, de Tourisme Autochtone Québec, de Tourisme Centre-du-Québec et d'autres organisations en lien avec les développements économique, touristique et local.

Julie Gagnon

AGENTE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
ET HABITATION





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

HABITATION

Depuis décembre dernier, j'occupe également le poste de responsable du volet Habitation de la communauté.

Grâce à la politique d'habitation, les membres statués de la communauté d'Odanak peuvent bénéficier des programmes en place afin de leur permettre de construire, rénover et acquérir un logement. Les fonds servant au volet de l'habitation proviennent en grande partie d'Affaires autochtones du Nord Canada (AANC) ainsi que de la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL).

Nouvelle grille de tarification des logements

En décembre dernier, nous avons adopté une nouvelle grille de tarification des loyers en lien avec la politique de l'habitation. Cette grille répond davantage aux besoins en tenant compte, de manière plus équitable, des revenus familiaux, tout en favorisant les familles ainsi que les personnes âgées.

PAREL

Huit demandes du programme PAREL de 2016-2017, qui s'est terminé le 31 mars 2017, ont été acceptées. Toutefois, certains membres n'ont pas procédé aux rénovations prévues, ce qui a eu pour effet de laisser des sommes inutilisées dans le budget du programme. Afin de ne pas perdre ces sommes, nous avons procédé à la rénovation de certaines cuisines et salles de bain qui démontraient des signes d'usure avancée dans deux maisons de bande ainsi que de deux logements 4 1/2.

Réparations mineures

Quinze demandes de réparations mineures ont été acceptées pour un total de 34 921 \$ en subvention remis aux membres de la communauté pour des réparations mineures.

Maisons jumelées

Nous avons procédé à la construction de maisons jumelées sur la rue Managan qui furent prêtes pour les locataires en juin 2017.

Constructions et rénovations

Un total de huit garanties ministrielles ont été traitées, dont deux pour la construction de maisons neuves, une pour la finition d'une maison neuve et cinq autres pour l'acquisition de maisons existantes.

Deux constructions de maisons unifamiliales ont été réalisées cette année et les membres ont pu bénéficier de subventions totalisant 30 800 \$.

Julie Gagnon

AGENTE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
ET HABITATION

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

SÉCURITÉ DU REVENU



Mission du secteur

Accorder une aide financière de dernier recours aux membres de la communauté d'Odanak qui ne peuvent pas subvenir à leurs besoins de base en raison de leur situation financière.

Favoriser l'intégration des membres de la communauté (aptes au travail) au marché du travail par le biais de programmes de formation, de développement de l'employabilité et de soutien à l'emploi.

Permettre aux personnes inaptes au travail d'avoir accès à des ressources financières adéquates et à des services professionnels adaptés à leur situation personnelle.

Lutter contre la dépendance à l'égard de la sécurité du revenu et le sous-emploi dans la communauté d'Odanak.

Participer à différents projets à caractère communautaire.

ACTIVITÉS - SÉCURITÉ DU REVENU (2016-2017)

- Assister à des sessions de formation et d'information pour l'application de la Politique-cadre sur la sécurité du revenu des Premières Nations du Québec;
- Appliquer les procédures administratives de la politique-cadre de la sécurité du revenu, se tenir informé des mises à jour et les appliquer selon le cas;
- Offrir des services professionnels aux bénéficiaires du programme en tenant compte de leurs besoins personnels;
- Procéder à la réévaluation annuelle afin de mettre à jour les dossiers des prestataires;
- Effectuer le suivi des plans individuels pour les clients aptes à l'emploi;

- Établir de saines relations avec les organismes régionaux et provinciaux touchant la sécurité du revenu, le transfert à la province et l'emploi;
- Travailler en étroite collaboration à l'interne avec chaque département.

PARTICIPATION À DES ACTIVITÉS CONCERNANT L'EMPLOI, LA FORMATION ET LES PROJETS SPÉCIAUX

- Des rencontres périodiques ont lieu avec la clientèle afin de les aider et de les accompagner dans leurs démarches vers l'emploi;
- Rencontres avec des ressources externes pour la clientèle (psychologue, orienteur);
- Rencontre annuelle (2) des communautés adhérentes à la politique-cadre;
- Rencontre conjointe CDRHPNQL-CSSSPNQL (guichet unique);
- Formation « Traitement des revenus » offerte par la CSSSPNQL;
- Mettre en place le projet de réinsertion sociale en collaboration avec le Recyclo-Centre de Sorel;
- Rencontre et suivi avec les clients du projet de réinsertion sociale;
- Rencontre périodique avec la responsable du Recyclo-Centre de Sorel pour le bon fonctionnement du projet;
- Travail en étroite collaboration avec le Carrefour Jeunesse Emploi (CJE) afin que la clientèle âgée entre 16 et 35 ans ait accès à tous les services et programmes à l'emploi disponibles ;
- La CLPN et la sécurité du revenu travaillent en étroite collaboration afin d'améliorer le service à la clientèle;



ANN LANDRY
AGENTE AIDE
SOCIO-ÉCONOMIQUE



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

SÉCURITÉ DU REVENU

POSTE BUDGÉTAIRE

Prestation de l'aide sociale

Au cours de l'année 2016-2017, le secteur de la sécurité du revenu a versé 213 004,00 \$ aux bénéficiaires du programme. Selon les statistiques, voici les résultats que nous avons obtenus pour l'année dernière :

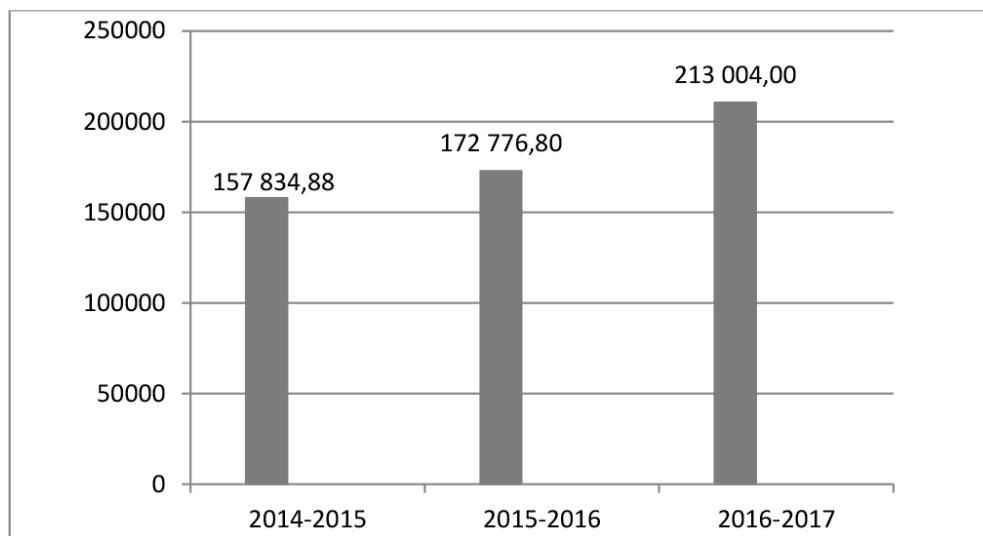
Dépenses des prestations de l'aide sociale	2016-2017
Allocation de base	131 627,00\$
Allocation contrainte ¹	34 132,00\$
Allocation spéciale ²	1 170,00\$
Mesure d'aide à l'emploi	46 075,00\$
Total de l'année 2016-2017	213 004,00 \$

Informations supplémentaires sur les postes budgétaires

Note 1 : Les allocations pour contraintes sont versées aux personnes ayant une incapacité physique ou mentale ou en raison d'une grossesse, de l'âge (58 ans et +) ou pour des enfants âgés de moins de 5 ans.

Note 2 : Les allocations spéciales sont versées aux personnes ayant des besoins particuliers selon les situations suivantes : maladie, grossesse, frais de scolarité pour enfant mineur, décès d'un membre de la famille, etc.

Statistiques des trois (3) dernières années 2014-2015, 2015-2016, 2016-2017



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

SÉCURITÉ DU REVENU

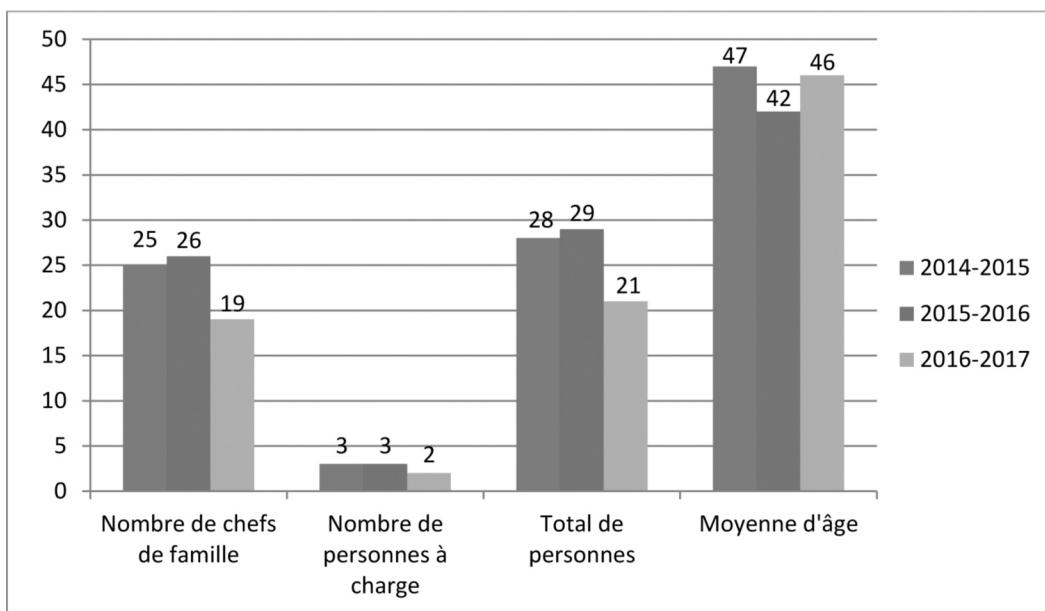


Au cours de l'année 2016-2017, le secteur de la sécurité du revenu a versé une aide financière à 26 familles et leurs personnes à charge mensuellement. Voici la répartition du nombre de personnes aidées au cours de l'année.

Données 2016-2017

	Âge	Chef-famille	Pers-charge	Total
Avril	43	21	1	22
Mai	43	21	1	22
Juin	43	20	1	21
Juillet	43	20	1	21
Août	44	19	1	20
Septembre	43	21	1	22
Octobre	47	16	0	16
Novembre	48	19	3	22
Décembre	48	19	3	22
Janvier	50	17	3	20
Février	50	17	3	20
Mars	50	16	3	19
Moyenne	46	19	2	21

Statistiques, moyenne annuelle (2014-2015), (2015-2016), (2016-2017)





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017
SÉCURITÉ DU REVENU



Statistiques des trois (3) dernières années

Année	2014-2015	2015-2016	2016-2017
Formation Secondaire et DEP	2	2	1
Marché du travail	1	4	4
Projet bonifié	1	1	0
Réinsertion sociale	2	0	2
En emploi suite au projet	1	0	1
Nombre total de participants	6	7	7

Ann Landry

Agente socio-économique



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

CENTRE DE SANTÉ



Voici quelques statistiques des Services de santé pour l'année fiscale 2016-2017 du Centre de santé d'Odanak.

Le rapport annuel complet est disponible pour consultation au Centre de Santé d'Odanak depuis le du 31 juillet 2017.

Merci de nous faire confiance et bonne rentrée à tous!

Statistiques des fréquentations au Centre de santé d'Odanak

Nombre de visites en personne	3 864
Nombre d'appels téléphoniques	4 412

Statistiques du programme de qualité de vie (Rencontre avec psychologue au Centre de santé)



Nombre de consultations	333
Nombre de rendez-vous	416
Nombre d'annulations	53
Consultations en heures	362,5 heures

Statistiques relatives au programme sur le diabète

Achalandage	H	F	Total
Clients avec un diagnostic de diabète insulinodépendant	4	12	16
Clients avec un diagnostic de diabète non-insulinodépendant	135	133	268
Total	139	145	284

Consultations	Nombre
Personnes à risque examinées (test HGOP/ n'est plus offert au CSO*)	10
Nombre de nouveaux cas dépistés	0
Cas suivis rencontrés (diabète)	27
Tests de glucose capillaires effectués	57
Nombre de participants aux activités	72

DENY OBOMSAWIN
DIRECTEUR DES
SERVICES DE SANTÉ



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

CENTRE DE SANTÉ

Statistiques relatives aux programmes et aux postes énumérés ci-dessous

Agentes de liaison santé

Archivistes médicales

Responsables du programme de transport médical (TRM)

Représentantes en santé communautaire (RSC)

Tableau 1 : Répartition du nombre de demandes par types de correspondances

JUILLET, AOÛT, SEPTEMBRE 2016			
	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS TÉLÉPHONIQUES	42	221	263
DEMANDES EN PERSONNE	18	34	52
DEMANDES PAR COURRIEL		17	17
TOTAL	60	272	332

Tableau 1.1 : Répartition des types de demandes

JUILLET, AOÛT ET SEPTEMBRE 2016	
SOINS DENTAIRES SSNA	11
SOINS DE LA VUE SSNA	3
TRANSPORT MÉDICAL SSNA	118
MÉDICAMENTS SSNA	15
FOURNITURES MÉDICALES SSNA	13
SANTÉ MENTALE SSNA	5
HYGIÈNE DU MILIEU	5
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SSNA	16
AUTRES TYPES DE DEMANDES	12
VIANDE SAUVAGE	3
ARCHIVES MÉDICALES	130
MÉDECIN	2
TOTAL DES DEMANDES	333

*Lorsque le total est différent, la raison est la suivante : 1 (un) client à demander plusieurs types de demandes.

Tableau 2 : Répartition du nombre de demandes par types de correspondances

JUILLET, AOÛT, SEPTEMBRE 2016			
	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS TÉLÉPHONIQUES	42	221	263
DEMANDES EN PERSONNE	18	34	52
DEMANDES PAR COURRIEL		17	17
TOTAL	60	272	332

Tableau 2.1 : Répartition des types de demandes

JUILLET, AOÛT ET SEPTEMBRE 2016	
SOINS DENTAIRES SSNA	11
SOINS DE LA VUE SSNA	3
TRANSPORT MÉDICAL SSNA	118
MÉDICAMENTS SSNA	15
FOURNITURES MÉDICALES SSNA	13
SANTÉ MENTALE SSNA	5
HYGIÈNE DU MILIEU	5
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SSNA	16
AUTRES TYPES DE DEMANDES	12
VIANDE SAUVAGE	3
ARCHIVES MÉDICALES	130
MÉDECIN	2
TOTAL DES DEMANDES	333

*Lorsque le total est différent, la raison est la suivante : 1 (un) client à demander plusieurs types de demandes.

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

CENTRE DE SANTÉ



Tableau 3 : Répartition du nombre de demandes par types de correspondances

OCTOBRE, NOVEMBRE, DÉCEMBRE 2016			
	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS TÉLÉPHONIQUES	55	190	245
DEMANDES EN PERSONNE	23	54	77
DEMANDES PAR COURRIELS	2	20	22
TOTAL	80	264	344

Tableau 3.1 : Répartition des types de demandes

OCTOBRE, NOVEMBRE ET DÉCEMBRE 2016	
SOINS DENTAIRES SSNA	17
SOINS DE LA VUE SSNA	8
TRANSPORT MÉDICAL SSNA	127
MÉDICAMENTS SSNA	16
FOURNITURES MÉDICALES SSNA	4
SANTÉ MENTALE SSNA	1
HYGIÈNE DU MILIEU	8
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SSNA	5
AUTRES TYPES DE DEMANDES	9
ARCHIVES MÉDICALES	151
MÉDECIN	0
TOTAL DES DEMANDES	346

*Lorsque le total est différent, la raison est la suivante : 1 (un) client à demander plusieurs types de demandes.

Tableau 4 : Répartition du nombre de demandes par types de correspondances

JANVIER, FÉVRIER ET MARS 2017			
	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS TÉLÉPHONIQUES	94	260	354
DEMANDES EN PERSONNE	22	29	51
DEMANDES PAR COURRIELS	2	40	42
TOTAL	118	329	447

Tableau 4.1 : Répartition des types de demandes

TYPES DE DEMANDES JANVIER, FÉVRIER ET MARS 2017					
SOINS DENTAIRES SSNA	14				
SOINS DE LA VUE SSNA	8				
TRANSPORT MÉDICAL SSNA	167				
MÉDICAMENTS SSNA	22				
FOURNITURES MÉDICALES SSNA	28				
SANTÉ MENTALE SSNA	8				
HYGIÈNE DU MILIEU	15				
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SSNA	21				
ARCHIVES MÉDICALES	Par téléphone	Courriel	En personne	Demande d'accès	Autres
	81	20	7	7	14
AUTRES TYPES DE DEMANDES	18				
MÉDECIN	0				
TOTAL DES DEMANDES	430				

*Lorsque le total est différent, la raison est la suivante : 1 (un) client à demander plusieurs types de demandes.





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

CENTRE DE SANTÉ

2.1 TABLEAUX DÉMONTRANT LE NOMBRE DE TRANSPORTS MÉDICAUX DEMANDÉS PAR LES MEMBRES RÉSIDENTS DE LA COMMUNAUTÉ POUR L'ANNÉE 2016-2017

Total des transports *demandés pour l'année 2016-2017 : 420*

Total des transports *effectués avec notre véhicule TRM* pour l'année 2016-2017 : **276**

Total des transports *autorisés pour l'utilisation d'un véhicule privé* : **69**

AVRIL 2016 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS	15
TRANSPORTS ADAPTÉS	1
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRANSPORTS ANNULÉS	5
TRANSPORTS ANNULÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	0
VÉHICULE PRIVÉ	7

MAI 2016 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)	19
TRANSPORTS ADAPTÉS	0
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRANSPORTS ANNULÉS	5
TRANSPORTS ANNULÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	0
VÉHICULE PRIVÉ	4

JUIN 2016 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)	21
TRANSPORTS ADAPTÉS	0
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	1
TRANSPORTS ANNULÉS	1
TRANSPORTS ANNULÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	0
VÉHICULE PRIVÉ	4

JUILLET 2016 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS	21
TRANSPORTS ADAPTÉS	1
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	2
TRANSPORTS ANNULÉS	1
TRANSPORTS ANNULÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	1
VÉHICULE PRIVÉ	4

AOÛT 2016 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)	23
TRANSPORTS ADAPTÉS	0
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	2
TRANSPORTS ANNULÉS	5
TRANSPORTS ANNULÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	0
VÉHICULE PRIVÉ	6

SEPTEMBRE 2016 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)	22
TRANSPORTS ADAPTÉS	0
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	1
TRANSPORTS ANNULÉS	7
TRANSPORTS ANNULÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	1
VÉHICULE PRIVÉ	11

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

CENTRE DE SANTÉ



2.1 TABLEAUX DÉMONTRANT LE NOMBRE DE TRANSPORTS MÉDICAUX

**DEMANDÉS PAR LES MEMBRES RÉSIDENTS DE LA COMMUNAUTÉ POUR
L'ANNÉE 2016-2017 (SUITE)**

OCTOBRE 2016 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS	21
TRANSPORTS ADAPTÉS	1
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRANSPORTS ANNULÉS	4
TRANSPORTS ANNULÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	0
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	0
VÉHICULE PRIVÉ	7

NOVEMBRE 2016 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)	27
TRANSPORTS ADAPTÉS	1
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	1
TRANSPORTS ANNULÉS	4
TRANSPORTS ANNULÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	0
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	1
VÉHICULE PRIVÉ	2

DÉCEMBRE 2016 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)	19
TRANSPORTS ADAPTÉS	1
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRANSPORTS ANNULÉS	4
TRANSPORTS ANNULÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	1
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	2
VÉHICULE PRIVÉ	3

JANVIER 2017 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS	22
TRANSPORTS ADAPTÉS	0
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRANSPORTS ANNULÉS	6
TRANSPORTS ANNULÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	0
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	3
VÉHICULE PRIVÉ	4

FÉVRIER 2017 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)	31
TRANSPORTS ADAPTÉS	0
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	2
TRANSPORTS ANNULÉS	7
TRANSPORTS ANNULÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	2
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	4
VÉHICULE PRIVÉ	9

MARS 2017 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)	35
TRANSPORTS ADAPTÉS	1
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	2
TRANSPORTS ANNULÉS	1
TRANSPORTS ANNULÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	1
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	3
VÉHICULE PRIVÉ	8





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

CLPN

Les programmes de la CLPN comprennent des mesures de soutien et d'orientation, de formation, de perfectionnement professionnel ainsi que des mesures d'insertion à l'emploi. Voici une brève description de ces mesures :

MESURES DE SOUTIEN ET D'ORIENTATION (MESURES « A »)

- Informations sur le marché du travail, affichage des préavis d'emploi, etc.
- Offrir des ressources professionnelles pouvant aider les usagers à développer des stratégies d'insertion professionnelle



ELEANOR HOFF
AGENTE CLPN

MESURES DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL (MESURES « B »)

- Permettre aux usagers d'acquérir les compétences professionnelles requises pour un travail spécifique
- Permettre à un usager de terminer son diplôme d'études secondaires afin d'obtenir un meilleur emploi ou permettre à un usager d'accéder à un domaine particulier

MESURES D'INSERTION À L'EMPLOI (MESURES « C »)

- Les initiatives de création d'emplois donnent des incitatifs aux employeurs afin d'aider les usagers à réintégrer le marché du travail et d'acquérir une expérience de travail.
- L'aide au travail autonome offre aux membres qui veulent démarrer leur propre entreprise le soutien financier pendant les premières années d'activités de l'entreprise

CES MESURES SONT EN FONCTION DE LA POLITIQUE CLPN D'ODANAK ET AUX FONDS DISPONIBLES.

La clientèle visée est les membres des Premières Nations vivant au Québec dans les réserves et hors réserve, qui ne reçoivent pas d'allocations scolaires ou qui ne bénéficient pas d'une mesure d'emploi avec l'aide sociale. Le rôle principal de la CLPN est d'offrir des services de formation et de création d'emplois qui favorisent l'intégration à court ou moyen terme au marché du travail sur et hors réserve au Québec; de permettre aux clients individuels d'acquérir les compétences professionnelles requises pour un travail spécifique. Le programme permet également aux clients d'accroître leurs compétences afin d'obtenir un emploi ou de réorienter leur carrière, terminer leurs études de niveau secondaire afin d'entreprendre une formation postsecondaire ou de réintégrer le marché du travail.

Dans la dernière année, nous avons aidé financièrement des usagers désirant accéder à l'éducation des adultes et/ou suivre une formation professionnelle. Nous avons également offert aux employeurs des incitatifs afin d'aider les clients à réintégrer le marché du travail dans le but que ces usagers acquièrent une expérience de travail suffisante pour accéder à des emplois mieux rémunérés. Voici les détails de ces mesures:

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

CLPN



Mesure	Assistance	En cours	Complété	Abandonné	Étudiants d'été (2016)
Informations/Ressources	3	0	3		
Formation professionnelle	9	0	8	1	
Éducation des adultes	9	7	2	0	
Étudiants(es) (été 2016)	24	0	24	0	24
Création d'emploi	30	4	26		

(Aide financière accordée à 75 membres)

PARTICIPANTS AYANT TERMINÉ UNE FORMATION PROFESSIONNELLE

1. Secrétariat (toujours sans emploi)
2. Chef pâtissier/cuisinier (1) (employé)
3. Mécanique auto (employé)

Voici ce qui a été fait au cours de la dernière année :

- Participation aux réunions régionales
- Visites d'écoles où nous avons des étudiants (adultes, formation professionnelle)
- Aide auprès des usagers pour le renouvellement de prestations d'assurance-emploi
- Préparation des allocations et des paiements mensuels conformément à notre politique
- Faire les suivis pour les étudiants en formation professionnelle et au secondaire
- Travail en étroite collaboration avec les enseignants de l'éducation aux adultes pour suivre l'avancement de nos étudiants
- Aide et soutien aux collègues dans l'utilisation du SSAMTA (Système de soutien à l'adaptation au marché du travail autochtone) avec les services sociaux et d'éducation.

Eleanor Hoff
AGENTE CLPN





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

ÉDUCATION

STATISTIQUES 2016-2017 ÉDUCATION

NIVEAU PRIMAIRE

Nombre d'étudiants : 36



NATHALIE CARDIN
AGENTE À
L'ÉDUCATION
ET REGISTRAIRE

NIVEAU SECONDAIRE

Nombre d'étudiants : 20

Nombre d'étudiants à l'école publique : 11

Nombre d'étudiants à l'école privée : 10

Nombre d'abandon : 1

Nombre de finissants : 3

NIVEAU COLLÉGIAL

Nombre d'étudiants : 39

Nombre d'étudiants sur réserve : 15

Nombre d'étudiants hors réserve : 24

Nombre d'abandons : 3

Nombre de diplômés : 8

PROGRAMMES D'ÉTUDES DES DIPLÔMÉS DU COLLÉGIAL :

DEC Sciences de la nature

DEC Design d'intérieur

DEC Éducation spécialisée

DEC Technologie de l'estimation et l'évaluation en bâtiment

AEC Techniques d'intervention en milieu carcéral

AEC Comptabilité

Graphic Design Diploma

Ecotourism Certificate

NIVEAU UNIVERSITAIRE

Nombre d'étudiants : 56

Nombre d'étudiants sur réserve : 13

Nombre d'étudiants hors réserve : 43

Nombre d'abandons : 2

Nombre de diplômés : 10

PROGRAMMES D'ÉTUDES DES DIPLÔMÉS UNIVERSITAIRES

Maîtrise en informatique

Maîtrise en orthophonie

Baccalauréat en General Arts & science

Baccalauréat en administration (3 diplômés)

Baccalauréat en génie civil

Baccalauréat en biologie

Baccalauréat en travail social spécialisé auprès des autochtones

Baccalauréat en informatique

ACTIVITÉS ORGANISÉES PAR LE CONSEIL DES ABÉNAKIS D'ODANAK, MAIS SUBVENTIONNÉES EN PARTIE OU EN ENTIER PAR LE CONSEIL EN ÉDUCATION DES PREMIÈRES NATIONS (CEPN) :

- Cours de langue abénakise;
- Production de DVD des cours de langue;
- Aide aux devoirs;
- Emplois pour quatre étudiants à l'été 2016;
- Cours de fabrication de paniers abénakis;
- Salon du livre de Montréal;
- Projet W;
- Fin de semaine à l'Île Ronde;
- Marche du Dr Stanley;
- Cosmodôme;
- Biodôme;
- Jardin botanique et Insectarium;
- Bibliothèque d'Odanak;
- Achat de matériel pour activités d'interprétation de la nature.

Nathalie Cardin

AGENTE À L'ÉDUCATION

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

REGISTRAIRE



LISTE DES MEMBRES DE LA BANDE DES ABÉNAKIS D'ODANAK EN DATE DU MOIS D'AOÛT 2017

Odanak

Nombre de membres statués : 328

Nombre de membres du code de citoyenneté: 12

Non autochtones : 123

Population totale : 463

Canada

Nombre de membres statués : 1665

Nombre de membres du code de citoyenneté : 115

Total : 1780

États-Unis

Nombre de membres statués : 420

Nombre de membres du code de citoyenneté : 29

Total : 449

Autres pays

Nombre de statués : 2 (France), 1 (Hollande)

Total des membres statués : 2416

Total des membres du code de citoyenneté : 156

GRAND TOTAL MEMBRES DE LA BANDE ABÉNAKIS D'ODANAK : 2572

Nathalie Cardin

REGISTRAIRE



Bonjour,

L'ouverture, le dialogue, la transparence et l'amélioration en continu de nos façons de faire sont au centre du lien de confiance qui unit les citoyens et les policiers du CPDA. C'est dans cette optique que nous avons effectué notre travail et c'est aussi ce que vous retrouverez dans le bilan annuel que nous vous présentons.

Notre désir constant d'innover et de se challenger en visant une performance optimale de notre organisation s'est traduit par une démarche de transformation organisationnelle.

Cette démarche propose comme prémissse que le travail de l'ensemble des membres du CPDA soit davantage tourné vers une approche citoyenne, c'est-à-dire placer le citoyen au centre de son offre de service tout en maintenant ses partenariats avec les acteurs locaux et la population.

C'est donc avec fierté que nous vous présentons notre bilan 2016-2017. Il reflète ce que nous sommes, c'est-à-dire une organisation agile et dynamique, à l'écoute des besoins et des préoccupations des citoyens.

Il démontre surtout ce qui est en toile de fond de tout notre travail : mieux vous servir.

En terminant, je tiens à saluer l'engagement et le dévouement de l'ensemble des employés civils et des policiers qui, par leur désir de contribuer et de faire la différence, ont fait en sorte que les réalisations que vous trouverez dans les pages qui suivent aient pu voir le jour.

NOTRE MISSION

Le Corps de Police des Abénakis a pour mission de protéger la vie et les biens des citoyens, de maintenir la paix et la sécurité publique, de prévenir et de combattre le crime et de faire respecter les lois et règlements.

En partenariat avec les institutions, les organismes sociaux économiques, les groupes communautaires et les citoyens d'Odanak et de Wôlinak, le CPDA s'engage à promouvoir la qualité de vie des communautés abénakis en contribuant à réduire la criminalité, en améliorant le bilan routier, en favorisant le sentiment de sécurité et en développant un milieu de vie paisible et sur, dans le respect des droits et libertés garantis par la charte canadienne et québécoise.

NOTRE VISION

Notre vision est d'être une équipe au service de sa communauté, reconnue pour le professionnalisme de ses interventions, le calibre de ses compétences et l'excellence de ses pratiques.

NOS VALEURS

Le CPDA adhère aux valeurs des communautés d'Odanak et de Wôlinak, c'est-à-dire la responsabilité, le courage et le respect. Les valeurs suivantes nous animent aussi dans la réalisation de notre mission et de notre vision :

Service

La sécurité des citoyens est au cœur de nos priorités. Nous sommes convaincus que c'est par la qualité de nos actions quotidiennes et notre engagement envers ceux-ci que nous maintenons notre priorité qui est de leur offrir un milieu de vie sécuritaire.

Éthique

Tout policier doit être exemplaire au chapitre du respect des lois. Il doit en assurer l'application tout en faisant preuve de jugement dans l'exercice de ses pouvoirs discrétionnaires. L'intégrité, le respect et l'imputabilité caractérisent notre conduite, et cela est essentiel au maintien de la confiance qu'a la population en nous.

Partenariat

Nos relations professionnelles avec nos partenaires sont basées sur des objectifs et des intérêts convergents et des initiatives concertées.

Engagement

Notre personnel est motivé par le sentiment d'appartenance à l'organisation et à la profession; il s'identifie aux objectifs du service et partage la volonté de se dévouer au bien-être de la communauté.

Communication

À l'écoute de la population desservie, nous communiquons avec nos clientèles internes et externes de manière dynamique et proactive.



ÉRIC CLOUTIER

DIRECTEUR CPDA



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016-2017

CORPS DE POLICE DES ABÉNAKIS



Sécurité routière

Améliorer la qualité de vie, sauver des vies et favoriser un meilleur partage du réseau routier entre les automobilistes, les piétons et les cyclistes, voilà qui résume bien la volonté qui a animé les policiers du CPDA tout au long de l'année.

Avec 435 constats d'infractions cette année le CPDA a vraiment pris ses responsabilités en matière de sécurité routière afin que tous soient plus en sécurité sur nos routes.

Statistiques criminelles

Pour l'année 2016-2017, outre les constats d'infraction, le CPDA a traité 285 dossiers de toute nature. De ces 285 dossiers, le CPDA a dû traiter 77 infractions criminelles sur ses territoires ainsi que 208 dossiers non criminels. Voici la liste des dossiers que nous avons traités :

Dossiers criminels :

- 6 omissions de se conformer à une condition
- 3 harcèlements criminels
- 1 introduction par effraction
- 10 proférations de menaces
- 10 conduites avec les facultés affaiblies
- 2 fraudes
- 4 vols de moins 5000 \$
- 9 possessions de cannabis
- 3 possessions de méthamphétamines
- 1 possession de cocaïne
- 6 possessions d'autres drogues
- 2 trafics
- 3 cultures de cannabis
- 5 productions
- 1 mandat de perquisition
- 1 possession d'armes prohibées
- 1 supposition de personne
- 2 méfaits
- 1 usage négligent d'arme à feu
- 1 distribution de pornographie juvénile
- 1 possession de pornographie juvénile
- 1 accès à de la pornographie juvénile
- 3 voies de fait

Dossiers non criminels :

- 19 accidents matériels
- 16 assistances à la SQ
- 36 assistances à d'autres organismes (ambulance, huissier)
- 2 lois sur le tabac
- 3 règlements municipaux
- 1 loi sur les impôts
- 13 fausses alarmes
- 46 assistances au public
- 2 saisies de véhicule
- 3 conduites durant interdiction
- 3 destructions d'armes
- 2 marchandises trouvées
- 19 infos du public
- 1 disparition
- 4 personnes en détresse
- 2 mandats exécutés pour un autre service
- 10 chicanes de famille
- 3 appels en rapport avec un animal
- 1 trouble de santé mentale
- 5 accidents avec délit de fuite
- 1 bicyclette retrouvée
- 3 accidents avec blessé(s)
- 2 plaintes de bruit
- 2 conduites dangereuses
- 3 mandats d'arrestation exécutés
- 1 transfert de personne en crise
- 3 appels 911 non fondés
- 2 tentatives de suicide



**Prévention**

Cette année, le CPDA a axé sa prévention sur la sécurité routière en effectuant plusieurs opérations radar et barrages routiers.

De plus, deux activités de prévention pour la maltraitance envers les ainés ont été effectuées, soit une à Wôlinak et une autre à Odanak.

Nous avons reçu les enfants du centre de la petite enfance d'Odanak afin de leur faire visiter le poste de police et leur permettre de rencontrer les policiers qui ont d'ailleurs profité de l'occasion pour leur présenter le véhicule de patrouille. Cette activité a grandement été appréciée par les enfants.

Nous avons également eu la visite d'un groupe de jeunes enfants des écoles avoisinantes ainsi que celle d'un groupe d'enfants du Lien Maison de la famille. En plus de la visite du poste, ils ont eu la possibilité de rencontrer les agents afin de leur poser des questions sur leur métier. Nous avons profité de l'occasion pour leur faire une présentation sur la cybercriminalité. Nous croyons fermement que de tels rapprochements peuvent faire une différence pour plusieurs quant aux perceptions et idéologies de nos adultes en devenir.

Pour terminer, nous avons effectué plusieurs journées de vérification de siège d'auto au centre de la petite enfance ainsi qu'au poste de police. D'ailleurs, veuillez noter qu'à l'heure actuelle, tous les membres de notre personnel sont formés adéquatement par la SAAQ afin d'être en mesure de répondre à tout questionnement en lien avec les sièges d'auto.

Conclusion

En conclusion, comme vous pouvez le constater, votre Service de police prend ses responsabilités en matière de sécurité publique à cœur. Soyez assuré que nous allons continuer à vous offrir le meilleur des services possible.

Merci et soyez prudent.

Eric Cloutier
Directeur CPDA

États financiers résumés de

Conseil des Abénakis d'Odanak

31 mars 2017

Conseil des Abénakis d'Odanak

31 mars 2017

Table des matières

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés	1 - 2
État résumé des résultats	3
État résumé de l'excédent aux fins de A.A.N.C.	4
États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle	5 - 9
État résumé de la variation des actifs financiers nets	10
État résumé de la situation financière	11
Notes complémentaires aux états financiers résumés	12 - 13

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

Aux membres du
Conseil des Abénakis d'Odanak

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent l'état résumé de la situation financière au 31 mars 2017, les états résumés des résultats, de l'excédent aux fins de A.A.N.C., des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle et de la variation des actifs financiers nets pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives, sont tirés des états financiers audités du Conseil des Abénakis d'Odanak pour l'exercice terminé le 31 mars 2017. Nous avons exprimé une opinion avec réserve sur ces états financiers dans notre rapport daté du 12 juillet 2017. Ni ces états financiers ni les états financiers résumés ne reflètent les incidences d'événements survenus après la date de notre rapport sur ces états financiers.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises en vertu des Normes comptables canadiennes pour le secteur public. La lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités du Conseil des Abénakis d'Odanak.

Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités sur la base des critères décrits à la note 1.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (« NCA ») 810, « Mission visant la délivrance d'un rapport sur les états financiers résumés ».

Opinion

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de Conseil des Abénakis d'Odanak pour l'exercice terminé le 31 mars 2017 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, sur la base des critères décrits à la note 1. Cependant, les états financiers résumés comportent une anomalie équivalente à celle des états financiers audités du Conseil des Abénakis d'Odanak pour l'exercice terminé le 31 mars 2017.

L'anomalie que comportent les états financiers audités est décrite dans notre opinion avec réserve formulée dans notre rapport daté du 12 juillet 2017. Notre opinion avec réserve est fondée sur le fait que le Conseil des Abénakis d'Odanak n'a pas consolidé les informations financières de l'entreprise publique en propriété exclusive, Société de Développement d'Odanak inc. Tel qu'indiqué à la note 1, la participation a été comptabilisé selon la méthode modifiée de la comptabilisation à la valeur de consolidation. Selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public, cette société aurait dû être considérée comme un service de l'Administration publique (« SAP ») et être consolidée du fait qu'elle ne répond pas à toutes les caractéristiques d'une entreprise publique. Si cette dernière avait été consolidée, de nombreux éléments des états financiers ci-joints auraient été affectés. Les incidences de la non-consolidation sur les états financiers n'ont pas été déterminées.

Notre opinion avec réserve indique que, à l'exception des incidences du problème décrit, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Conseil des Abénakis d'Odanak au 31 mars 2017, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de sa dette nette et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Observations

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que le Conseil de Bande d'Odanak inclut dans ses états financiers résumés certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément aux exigences des Affaires autochtones et du Nord Canada, portent sur l'état de l'excédent aux fins de A.A.N.C.

1

Deloitte S.E.N.C.R.L./S.R.I.

Le 12 juillet 2017

¹ CPA auditeur, CA permis de comptabilité publique n° A122666

Conseil des Abénakis d'Odanak

État résumé des résultats

Exercice terminé le 31 mars 2017

	2017 \$	2016 \$
Revenus	9 675 698	9 158 631
Charges	8 266 575	8 560 704
Excédent	1 409 123	597 927

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil des Abénakis d'Odanak

État résumé de l'excédent aux fins de A.A.N.C.

Exercice terminé le 31 mars 2017

	2017 \$	2016 \$
Excédent	1 409 123	597 927
Conciliation aux fins de A.A.N.C.		
Immobilisations corporelles		
Acquisition	(1 651 433)	(1 202 116)
Amortissement	719 510	690 644
Gain sur disposition	(9 000)	(5 500)
Produit de disposition	9 000	5 500
	(931 923)	(511 472)
Financement		
Remboursement de la dette à long terme	(141 024)	(169 224)
Produit d'emprunt à long terme	-	289 584
Financement à recevoir sur immobilisations corporelles	217 061	-
	76 037	120 360
Affectations		
Réserves diverses	(154 475)	(51 035)
	(1 010 361)	(442 147)
Excédent aux fins de A.A.N.C.	398 762	155 780

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil des Abénakis d'Odanak

États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle
Exercice terminé le 31 mars 2017

Programme, nature du financement et numéro de service

SERVICES A.A.N.C.											
Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus	Charges	Excédent (déficit)	Conciliation à des fins de A.A.N.C.	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. services autres que A.A.N.C.	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2016	Affections 2016-2017	comptes non dépendants au 31 mars 2017	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2017 services autres que A.A.N.C.	Total
LE SOUTIEN AUX GOUVERNEMENTS INDIENS											
ADMINISTRATION											
<u>Contribution globale</u>											
NGO-001	900, 906, 907, 917 et 918	Soutien aux gouvernements indiens - Bande Projets spéciaux	1 105 966	1 035 183	70 783	(4 461)	66 322	(356 666)	-	(55 598)	285 254 (290 344)
NGM-001	913	RCP/RRC et régimes de retraite privés - contribution d'employeur Premières Nations	974	154 968	(153 984)	(153 984)	-	(236 276)	-	(153 984)	(236 276) (390 270)
<u>Contribution fixe</u>											
NGL-001	915	Frais d'administration des régimes de pension et contributions d'employeurs aux régimes d'avantages sociaux, non prévus par la Loi	34 078	34 078	-	-	-	-	-	-	-
L'ÉDUCATION											
<u>Contribution globale</u>											
NPO-001	600 et 620	Éducation élémentaire/secondaire	569 862	502 529	67 433	(10 000)	57 433	(133 049)	-	57 433	(133 049) (75 616)
NPO-001	670 et 675	Éducation post secondaire	1 651 005	1 265 220	385 785	385 785	-	1 922 780	-	385 785	1 922 780 (2 308 565)
LE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE											
<u>Contribution globale</u>											
NTF-001	700	Eau et égout - Immobilisations	671 964	677 592	(5 628)	(209 565)	(215 193)	(614 379)	-	(227 781)	(601 791) (829 572)
NTK-001	705, 804 et 880	Eau et égout - Fonction et entretien biens immobiliers	2 220 967	1 767 749	453 218	(10 000)	443 218	-	1 789 731	-	443 218 1 789 731 (2 232 949)
<u>Contribution préétablie</u>											
NTMB-001	700-705-804	Ponts et chaussées Projet - Installations culturelles et récréatives - sentier ovale Kuna	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NTDN-002	712	Eau potable - < 1,5 M - Projet Bouclage réseau Mgezo	659 226	-	(660 070)	(844)	(844)	-	-	-	(844)
NTFW-001	719	Déménagement bureau de poste	180 000	-	180 000	(840)	(840)	-	-	-	(840)
NTFW-001	722	Dôme pour abrasifs	-	-	-	(47 464)	(47 464)	(7 756)	-	-	(7 756)
NTFW-001	723	Garage pour équipement	-	-	-	(1 403)	(1 403)	-	-	-	(1 403)
NTND-001	909	Projet - Installations culturelles et récréatives - Bibliothèque et bureau de poste	108 281	607	108 674	(113 869)	(5 195)	-	(1 017 617)	-	(5 195) (1 017 617)
NTMB-001	916	Bâtiment communautaire	-	-	-	-	-	-	-	-	(135 356) (135 356)
NTME-001	714	Contribution pour équipements	-	-	-	-	-	-	-	-	(111 209) (111 209)
NTME-001	709	Contribution pour équipements	-	-	-	-	-	-	-	-	(111 209) (111 209)
<u>Contribution fixe</u>											
NTMT-001	700	Points et chaussées Projet - Développement de lots et asphaltatage	2 038	2 038	-	-	-	(355 870)	-	(227 781)	(355 870) (2 285 345)
			1 622 509	680 237	942 272	(1 220 967)	(278 595)	(278 695)	-	(2 234 431)	(2 234 431) (2 513 126)

Conseil des Abénakis d'Odanak

Annexe 1 : Bilan des résultats de l'exercice terminé le 31 mars 2017

SERVICES A A.A.N.C. - suite								
LA GESTION DES TERRES								
Contribution préférable								
NTF4J-001	418	Programme et services des terres et du développement économique (PSTDE) - Environnement prévention	21 850	21 850	-	-	(1 606)	(1 606)
NTFR0-001	923	Planification - Urgence - Mise à jour du plan d'urgences et tenue d'un exercice	11 000	13 313	(2 313)	(2 313)	-	(2 313)
NTF63-001	426	Évaluation environnementale de site de Phase 1 - Odanak	-	-	-	-	-	-
Contribution fixe								
NT4X-001	420	Programme de gestion de l'environnement et de terres réservées	26 328	58 634	(30 306)	(30 306)	(46 197)	(63 148)
			61 178	93 797	(32 619)	(32 619)	(47 803)	(67 067)
L'INSCRIPTION DES INDIENS								
Contribution préférable								
NPCG-001	685	Financement de base des services fonciers et fiduciaires - inscription des indiens et listes	21 543	27 611	(6 068)	(6 068)	(96 240)	(96 240)
LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL								
Contribution préférable								
NPB0-001	715	Aide au revenu	836 779	323 201	513 578	513 578	1 666 377	2 179 955
	160	Camps de jour	2 902	11 608	(8 706)	(8 706)	(14 746)	(23 452)
Contribution fixe								
NPEO-001	349	Projets de prévention	14 850	14 951	(101)	(101)	(5 275)	(5 376)
Contribution préférable								
NPIW-001	908	Gérer le programme des centres culturels et éducatifs	9 113	13 506	(4 393)	(4 393)	(3 062)	(7 455)
			863 644	363 266	500 378	500 378	1 643 294	2 143 672
LES REVENDICATIONS ET LE GOUVERNEMENT INDIEN								
Contribution préférable								
NGBM-001	903	Activité au tribunal en lien avec les Revendications particulières (Cession 38 îlots St-François (1858-1884) Activité au tribunal en lien avec les Revendications particulières (Régime seigneurial (1862-1863)) Services consultatifs - Rencontre annuelle en habitation 2015-2016	32 327	32 511	(184)	(184)	(66 282)	(66 466)
NGBM-001	904		39 200	42 086	(2 886)	(2 886)	(132 127)	(135 013)
NTKP-001	919		7 527	74 597	(3 070)	(3 070)	(198 409)	(201 479)
LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE								
Contribution préférable								
NTG-001	123	PCPE - Opportunités développement économique (étude faisabilité - offre touristique)	17 775	17 775	-	-	-	-
Solde des fonds au 31/03/2016 (Selon entente avec A.A.N.C.) Part du surplus de l'exercice des contributions globales non attribuables à A.A.N.C.								
Total du solde des fonds au 31/03/2016 (selon entente de 5 ans)								
ADMINISTRATION	76 052	99 667	(20 615)	-	(20 615)	(418 338)	-	(438 953)
GESTION DES TERRES	315 810 615 et 905	Contributions et projets divers	-	-	-	-	-	(438 953)

Conseil des Abénakis d'Odanak
 États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle
 Exercice terminé le 31 mars 2017

SERVICES AUTRES QUE A.A.N.G. - suite

AMÉNAGEMENT COMMUNAUTAIRE											
155 770 772 860, 882 et 866	Fondiement et entretien Nouveau bureau administratif	530 462	980 474	(450 012)	594 167	144 155	589 969	-	-	734 124	(660 028)
916	Agrandissement de la bibliothèque	-	-	-	2 340	2 340	4 588	4 588	-	-	-
909	Agrandissement de la salle communautaire	-	-	-	4 588	4 588	(4 588)	(4 588)	-	-	-
716	Améliorations au bâtiment du CPE	-	-	-	(43 970)	(43 970)	-	(43 970)	-	-	-
745	Améliorations au bâtiment du CPE (volet CSSSPNQL)	10 963	-	10 963	(10 963)	(10 963)	-	-	-	(160 980)	(57 205)
746	Patie rural - Aménagement modules d'exercice	29 306	83	29 223	(29 223)	(30 822)	-	-	-	-	-
761	PIC150 - Musée	30 822	-	30 822	(30 822)	-	-	-	-	-	-
774	PIC150 - Salle communautaire	563	-	563	(563)	(633)	(633)	(633)	-	(1 458)	(1 458)
775	Modèle industriel - Phase 2	-	-	-	(633)	(633)	(633)	(633)	-	(207 333)	(207 333)
750 et 760	Modèle industriel - Phase 2	602 116	980 557	(378 441)	484 921	106 480	(459 360)	(459 360)	-	(352 880)	(352 880)
817	Agrandissement poste de police	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE											
120	Développement économique	81 228	79 108	2 120	(2 120)	-	-	-	(6 279)	-	(6 279)
122	Projet Orlaota	2 000	2 000	-	-	-	-	-	-	-	-
		83 228	81 108	2 120	(2 120)	-	-	-	(6 279)	-	(6 279)
DÉVELOPPEMENT SOCIAL											
NZ19-011	320 Projet médecin	7 822	7 822	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-014	330 Programme - Planification et gestion de la santé (PGS) et immobilisations - Fonctionnement et entretien (I-F&E)	297 846	326 294	(28 448)	(3 500)	(31 948)	(31 948)	(31 948)	213 271	-	-
NZ19-019	331 Programme - maladies transmises sexuellement et par le sang - programme du VIH/SIDA (VH/SIDA)	1 327	1 327	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-023	332 Programme - développement des enfants en santé - Troubles du spectre de l'autisme totale (TSAF)	487	487	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-002	332 Programme - Prévention et gestion des maladies chroniques - Initiative sur le diabète chez les autochtones (IDA)	40 263	40 263	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-015	333 et 368 Programme - Soins à domicile et en milieu communautaire des Premières Nations et des Inuit (SDMCINI)	134 711	134 711	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-020	334 Programme - Soins infirmiers (Pratique clinique et soins aux clients (PCSC))	66 880	66 880	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-009	335 Programme - Contrôle des maladies transmissibles (CMT)	2 702	2 702	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-025	336 Projet Aïnés	11 969	11 969	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19	337 Aide à domicile	63 208	63 208	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19	338 Consultations en kinésiologie	5 230	5 230	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-018	340 Programme - Transport pour raisons médicales (SSNA/TFRM)	69 752	69 752	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-027	341 et 376 Programme - Santé mentale et prévention du suicide - Stratégie nationale de prévention du suicide chez les jeunes autochtones (SNPS-JA)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-021	341 et 376 Programme - Santé mentale et prévention du suicide - Pour des communautés en bonne santé - Programme de lutte contre l'abus de solvants (CLSPLAS)	17 380	17 380	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-005	342 Programme conditions physiques	160	160	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19	344 Programme - Santé mentale et prévention du suicide - Pour des communautés en bonne santé - Gestion des urgences en santé mentale (CBSIM)	49 110	49 110	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-006	345 Programme - Traitement des toxicomanes et prévention - Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones (PNLADA)	68 159	68 159	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-001	346 Programme - Développement des enfants en santé - Programme canadien de nutrition périnatale (PCNP)	33 907	33 907	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-013	347 Programme - Hygiène du milieu public - Programme sur la qualité de l'eau potable (HMP/QEP)	30 723	30 723	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-008	348 Programme - Développement des enfants en santé - Santé maternelle et infantile (SMI)	32 674	32 674	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-016	348 Programme - Développement des enfants en santé - Réserves PAPAR	28 568	28 568	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-017	350 Programme - Activités de l'initiative en santé bucco-dentaire pour les enfants et des professionnels de la santé bucco-dentaire (ASSEPSB)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-024	351 Programme - Principe de l'orion	10 475	10 475	-	-	-	-	-	-	-	-
1617-QC-000051	355 Programme - Agrément des services de santé pour les premières nations et inuits (AGR)	53 674	53 674	-	-	-	-	-	-	-	-
NZ19-019	357	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Conseil des Abénakis d'Odanak
 États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle
 Exercice terminé le 31 mars 2017

SERVICES AUTRES QUE A.A.N.C. (suite)

DÉVELOPPEMENT SOCIAL (suite)									
NZ-19-022	358	Programme - Soins à domicile et en milieu communautaire des Premières Nations et des Inuits - Formation	2 985	2 985	-	-	-	-	-
NZ-19-007	359	Programme - Prévention des blessures - Promotion de la santé communautaire et prévention des maladies et des blessures (PSCPNB)	-	-	-	-	-	-	-
NZ-19-012	361	Programme - Soins infirmiers (P-fiducie clinique et soins aux clients) - Fournitures et équipements (PSCS-F&EQ)	7 630	7 630	43 224	43 224	-	-	-
NZ-19-003	364 et 369	Programme - Grandir Ensemble (GE) / CSSSPNQL - Projet Avenir Enfant (Violet démarraje)	-	-	-	-	-	-	-
NZ-19	374	Projet Avenir enfant - contribution du centre de santé au projet	13 141	13 141	-	-	-	-	-
NZ-19	375	CSSSPNQL - Avenir enfant (Démarre du projet)	63 164	63 164	-	-	-	-	-
NZ-19	366	Dossier unique et archives médicales	55 512	55 512	-	-	-	-	-
NZ-19	370	CSSSPNQL - En route vers la santé	90	90	-	-	-	-	-
NZ-19	371	Projet Kirano	5 823	5 823	-	-	-	-	-
NZ-19	372	Projet Sécurité alimentaire	28 655	28 655	-	-	-	-	-
NZ-19	373	Projet Jardin communautaire (notre contribution)	-	-	-	-	-	-	-
NZ-19	377	Projet Université Ottawa - Recherche alimentation - nutrition	14 160	14 160	-	-	-	-	-
NZ-19	382	Accord de contribution en capital - Projets spéciaux	-	-	-	-	-	-	-
NZ-19	383	Accord de contribution en capital - Projets spéciaux	-	-	-	-	-	-	-
NZ-19	926	Projet Québec Ami des Autochtones	30 000	30 000	-	-	-	-	-
NZ-19	927	Projets culturels	-	-	-	-	-	-	-
		CSSSPNQL - Initiative de tutelle contre la pauvreté des Premières Nations du Québec - Cuisine collective	-	-	(28 448)	(3 500)	(31 948)	(31 948)	(213 21)
			1 291 411	1 319 859	-	-	-	-	-
									88 891
									92 332
									181 323
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES									
801	Corps de police des Abénakis (C.P.D.A.)	707 712	704 962	2 750	(2 750)	-	-	-	(185 966)
410	Projet - Espaces en péril	68 169	68 169	-	-	-	-	-	(49 117)
416	Projet - Consultation dans le cadre du fonds d'initiatives autochtones	20 548	13 703	6 845	(17 995)	(11 150)	(11 150)	-	-
419	Environnement - Projet Perchaude	5 125	5 125	-	-	-	-	-	2 500
424	Projet - Bassins versants (recharge) 2e marais (perchaude)	-	-	-	-	-	-	-	(3 981)
427	Projet - Plans et devis aménagement 2e marais (perchaude)	10 320	10 320	-	-	-	-	-	-
429	Projet - Groupe de concertation des bassins versants de la zone Bécancour (GROBEC)	1 003	1 003	-	-	-	-	-	-
771	Projet - Oléoduc	4 539	4 539	-	-	-	-	-	-
773	Projet - Énergie Est	817 416	807 821	9 555	(20 745)	(11 150)	(11 150)	(224 993)	(236 143)
									(236 143)
EMPLOI									
680	Commission sur le développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec	504 290	504 290	-	-	-	-	-	(94 888)
601	CEPN - Programme jeunesse - Sciences et technologies	6 022	6 022	-	-	-	-	-	(2 541)
602	CEPN - Programme jeunesse - Emplois d'été	10 514	10 514	-	-	-	-	-	(3 271)
603	CEPN - Implication et participation	7 073	7 073	-	-	-	-	-	(4 139)
604	CEPN - Langue et culture	20 187	20 187	-	-	-	-	-	-
605	CEPN - Nouveaux sentiers en éducation	9 922	9 922	-	-	-	-	-	-
607	CEPN - Partenariat en éducation	34 988	34 988	-	-	-	-	-	-
608	CEPN - Partenariat en éducation (violet septembre 2015 à mars 2016)	-	-	-	-	-	-	-	-
		592 996	592 996	-	-	-	-	-	(104 839)
									(104 839)
LOGEMENT SOCIAL									
870	Projet - Comité d'habilitation (SCHL)	175 226	69 563	105 683	(94 252)	11 411	11 411	137 706	-
815	Construction Immobilière - Bloc Managuau	-	-	-	(137 117)	-	(137 117)	(39 039)	(39 039)
818	Construction Immobilière Managuau	175 226	69 563	105 683	(23 369)	(125 706)	(125 706)	98 667	(137 117)
		9 675 698	8 212 804	1 462 894	(1 010 361)	452 533	535 472	(82 939)	(82 939)
									(27 039)
GRAND TOTAL								88 891	(281 620)
Solde des fonds au 31/03/2016 (Selon entente avec A.A.N.C. antérieure et solde inactif)								-	(192 629)
Quote-part de la participation dans l'entreprise publique								-	2 440 683
Total		9 675 698	8 266 575	1 409 123	(1 010 361)	398 762	535 472	(136 710)	1 080 789
								88 891	1 390 560
									1 479 551

Conseil des Abénakis d'Odanak
 États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle
 Exercice terminé le 31 mars 2017

SOMMAIRE CUMULÉ PAR DÉPARTEMENT

ADMINISTRATION	1 221 345	1 325 171	(103 826)	(4 461)	(108 287)	(87 672)	(20 615)	(1 011 280)	-	(709 592)	(409 975)
L'ÉDUCATION	2 220 967	1 767 749	453 218	(10 000)	443 218	443 218	-	1 789 731	-	443 218	2 232 949
LE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE	1 622 509	680 237	942 272	(1 220 967)	(278 895)	(278 695)	-	(2 234 431)	(227 781)	(2 285 345)	(2 513 126)
LA GESTION DES TERRES	73 995	104 494	(60 499)	(2 120)	(32 619)	(32 619)	-	(47 803)	(13 355)	(67 067)	(80 422)
L'INSCRIPTION DES INDIENS	21 543	27 611	(6 088)	-	(6 088)	(6 088)	-	(96 240)	(6 068)	(96 240)	(102 308)
LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL	2 158 055	1 683 125	471 930	(3 500)	468 430	500 378	(31 948)	1 856 565	602 569	1 722 426	2 324 995
LES REVENDICATIONS ET LE GOUVERNEMENT INDIEN	71 527	74 597	(3 070)	(3 070)	(3 070)	(3 070)	-	(198 408)	-	-	(201 479)
AMÉNAGEMENT COMMUNAUTAIRE	602 116	980 557	(378 441)	484 921	106 480	-	106 480	(459 360)	(352 880)	(352 880)	
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE	101 003	98 883	2 120	(2 120)	-	-	-	(6 279)	-	(6 279)	(6 279)
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES	817 416	807 821	9 585	(20 145)	(11 150)	-	(11 150)	(224 983)	-	(236 143)	(236 143)
EMPLOI	592 986	69 563	105 663	(231 369)	(125 706)	-	(125 706)	(104 839)	(104 839)	(104 839)	(104 839)
LOGEMENT SOCIAL	175 226	-	-	-	-	-	-	98 667	-	(27 039)	(27 039)
Part du surplus de l'exercice des contributions globales non attribuable à A.A.N.C.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SOLDE DES FONDS AU 31 mars 2016	-	53 771	(53 771)	-	(53 771)	-	(53 771)	2 434 192	-	2 434 192	2 434 192
QUOTEPART DE LA PARTICIPATION DANS L'ENTREPRISE PUBLIQUE	-	9 675 698	8 266 575	1 409 123	(1 010 361)	398 762	535 472	(714 732)	(768 503)	(768 503)	(1 390 560)
								1 080 789	-	88 991	1 479 551

Conseil des Abénakis d'Odanak

État résumé de la variation des actifs financiers nets

Exercice terminé le 31 mars 2017

	2017	2016
	\$	\$
Excédent de l'exercice	1 409 123	597 927
Variation des sommes nettes non dépensées pour les contributions globales	47 841	(134 674)
Variation du Fonds en fiducie pour avantages sociaux - Liquidités dans les Fonds en fiducie d'Ottawa	50 274	56 335
Variation de la réserve de fonctionnement SCHL	11 411	24 920
Variation des immobilisations corporelles et du financement		
Acquisitions	(1 651 433)	(1 202 116)
Amortissement	719 510	690 644
Gain sur disposition	(9 000)	(5 500)
Produit de disposition	9 000	5 500
Augmentation du financement à recevoir sur acquisition d'immobilisations	217 061	-
	(714 862)	(511 472)
Variation des autres actifs non financiers	(7 999)	80 460
Variation des actifs financiers nets	795 788	113 496
Actifs financiers nets au début de l'exercice	2 170 175	2 056 679
Actifs financiers nets à la fin de l'exercice	2 965 963	2 170 175

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil des Abénakis d'Odanak

État résumé de la situation financière

Au 31 mars 2017

	2017 \$	2016 \$
Actifs financiers		
Encaisse	1 914 381	1 423 093
Actifs assujettis à des restrictions		
Réserve de remplacement	165 948	134 974
Réserve de fonctionnement	157 599	146 188
Fonds en fiducie - Liquidités dans les Fonds en fiducie d'Ottawa	2 762 121	2 711 847
Placements temporaires	147 393	146 756
Débiteurs	1 402 655	1 030 773
Placements à long terme	198 901	260 999
	6 748 998	5 854 630
Passifs		
Créditeurs et charges à payer	1 116 663	641 954
Contributions à payer	35 971	228 494
Revenus différés	101 131	95 872
Dette à long terme	2 440 279	2 581 303
Sommes nettes non dépensées pour les contributions globales	88 991	136 832
	3 783 035	3 684 455
Actifs financiers nets	2 965 963	2 170 175
Actifs non financiers		
Charges payées d'avance	197 030	189 026
Immobilisations corporelles	14 230 376	13 298 454
	14 427 406	13 487 480
Excédent accumulé	17 393 369	15 657 655

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Éventualités et obligations contractuelles (notes 3 et 4)

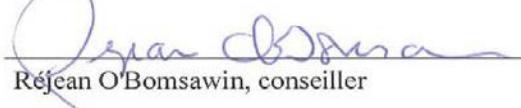
Approuvé au nom du conseil


Richard O'Bomsawin, chef


Florence Benedict, conseillère


Alain O'Bomsawin, conseiller


Claire O'Bomsawin, conseillère


Réjean O'Bomsawin, conseiller

Conseil des Abénakis d'Odanak

Notes complémentaires aux états financiers résumés

31 mars 2017

1. États financiers résumés

Les états financiers résumés comprennent des informations financières historiques qui sont tirées des états financiers complets et sont moins détaillés que ces derniers.

Ils comprennent les états financiers complets correspondants, à l'exception de l'état des flux de trésorerie, et certaines informations tirées des notes complémentaires des états financiers complets. Ils ne comprennent pas les renseignements complémentaires des revenus et des dépenses par objet, les données budgétaires et certaines notes complémentaires incluses dans les états financiers complets.

Pour obtenir une copie de ces états financiers complets, la demande doit être faite à la direction du Conseil des Abénakis d'Odanak.

2. Réserves diverses

	2017 \$	2016 \$
Aide sociale	150 000	150 000
Centre de santé	87 000	87 000
Conseil de bande	53 080	53 080
Fonds de développement économique	150 898	150 898
Garanties ministérielles - Habitation	230 000	150 000
Réserve de remplacement - Biens immobiliers	59 500	56 000
Travaux publics	90 000	60 000
Autobus scolaires	100 000	90 000
	920 478	796 978

3. Éventualités

Prêts susceptibles de remise

Des prêts accordés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour un montant total de 72 059 \$ concernant le programme P.A.R.E.L. sont remboursables par versements annuels variant entre 2 033 \$ et 3 200 \$ sous forme gracieuse et viennent à échéance entre juin 2017 et juillet 2019. Au 31 mars 2017, le solde des prêts est de 21 137 \$ (42 259 \$ en 2016). Les prêts sont conditionnels au maintien du titre de propriétaire occupant des maisons. À défaut de quoi, les prêts doivent être remboursés.

Cautionnements

L'Organisme a endossé des emprunts contractés par des membres de la communauté pour l'acquisition de résidences personnelles pour un montant maximal de 3 558 656 \$. Au 31 mars 2017, le solde des emprunts endossés est de 2 825 190 \$ (2 436 899 \$ en 2016). Il est impossible d'évaluer le montant que l'Organisme pourrait devoir payer en cas de défaut des membres de la communauté. Tout paiement que l'Organisme devrait effectuer sera passé en charge dans l'exercice alors en cours.

De plus, l'Organisme cautionne conjointement et solidairement des emprunts contractés par la Société Historique d'Odanak (Musée) pour des montants maximums de 1 725 604 \$. Au 31 mars 2017, ces emprunts totalisent 1 229 403 \$ (1 375 988 \$ en 2016). Il est impossible d'évaluer le montant que l'Organisme pourrait devoir payer en cas de défaut des membres de la communauté. Tout paiement que l'Organisme devrait effectuer sera passé en charge dans l'exercice alors en cours.

Conseil des Abénakis d'Odanak

Notes complémentaires aux états financiers résumés

31 mars 2017

3. Éventualités (suite)

Passif éventuel

Le Conseil des Abénakis d'Odanak a conclu des accords de contribution avec différents ministères du gouvernement fédéral. Le financement versé conformément à ces accords est assujetti à un remboursement si l'Organisme ne respecte pas les conditions de ceux-ci.

4. Obligations contractuelles

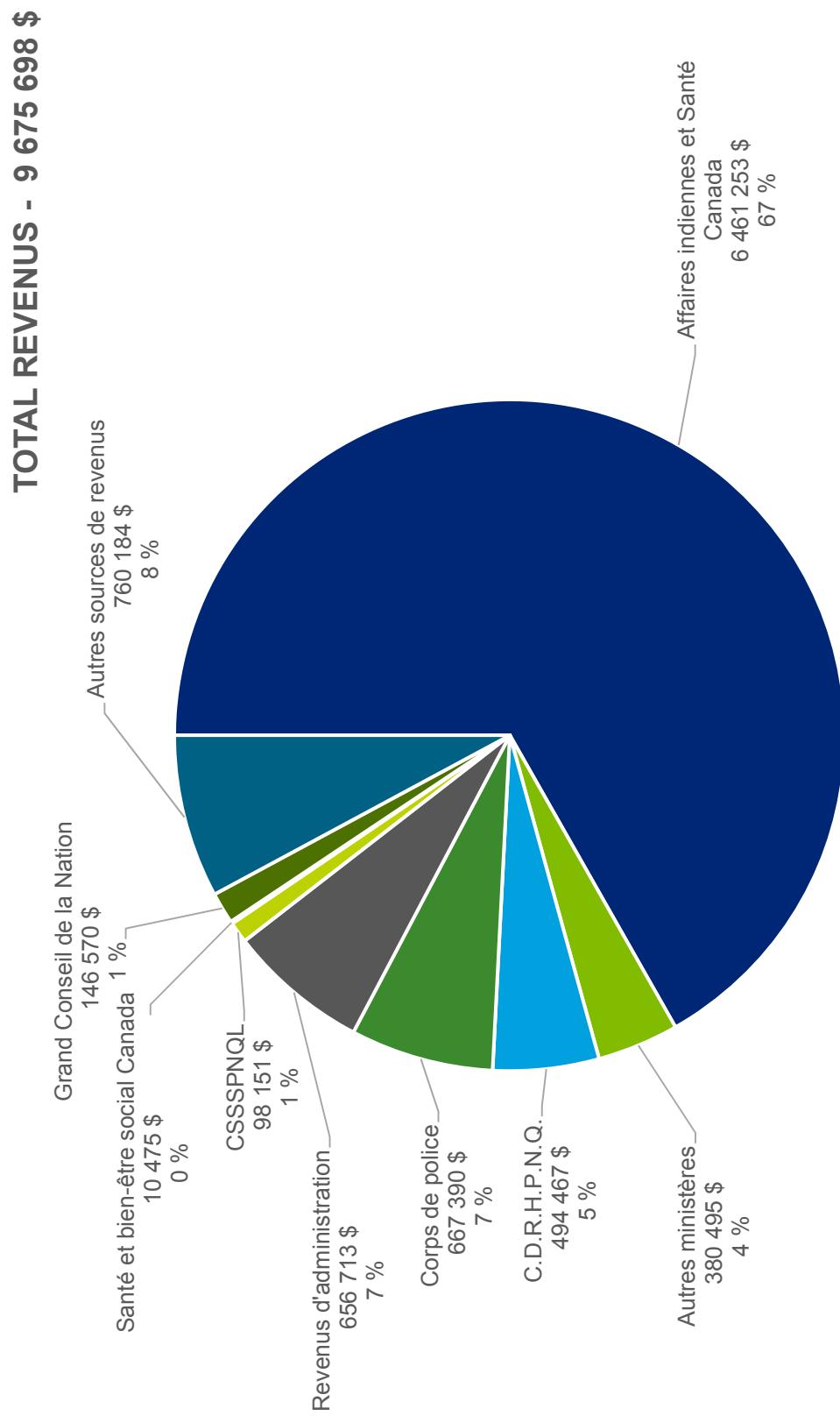
L'Organisme a contracté des ententes qui viennent à échéance jusqu'en 2026. Les paiements futurs s'élèveront à 1 135 823 \$ et comprennent les paiements suivants pour les prochains exercices :

	Ententes diverses	Location d'équipements	Total
	\$	\$	\$
2018	409 019	10 948	419 967
2019	185 594	10 948	196 542
2020	136 095	10 948	147 043
2021	78 290	4 752	83 042
2022	54 873	-	54 873
2023 à 2026	234 356	-	234 356
	1 098 227	37 596	1 135 823

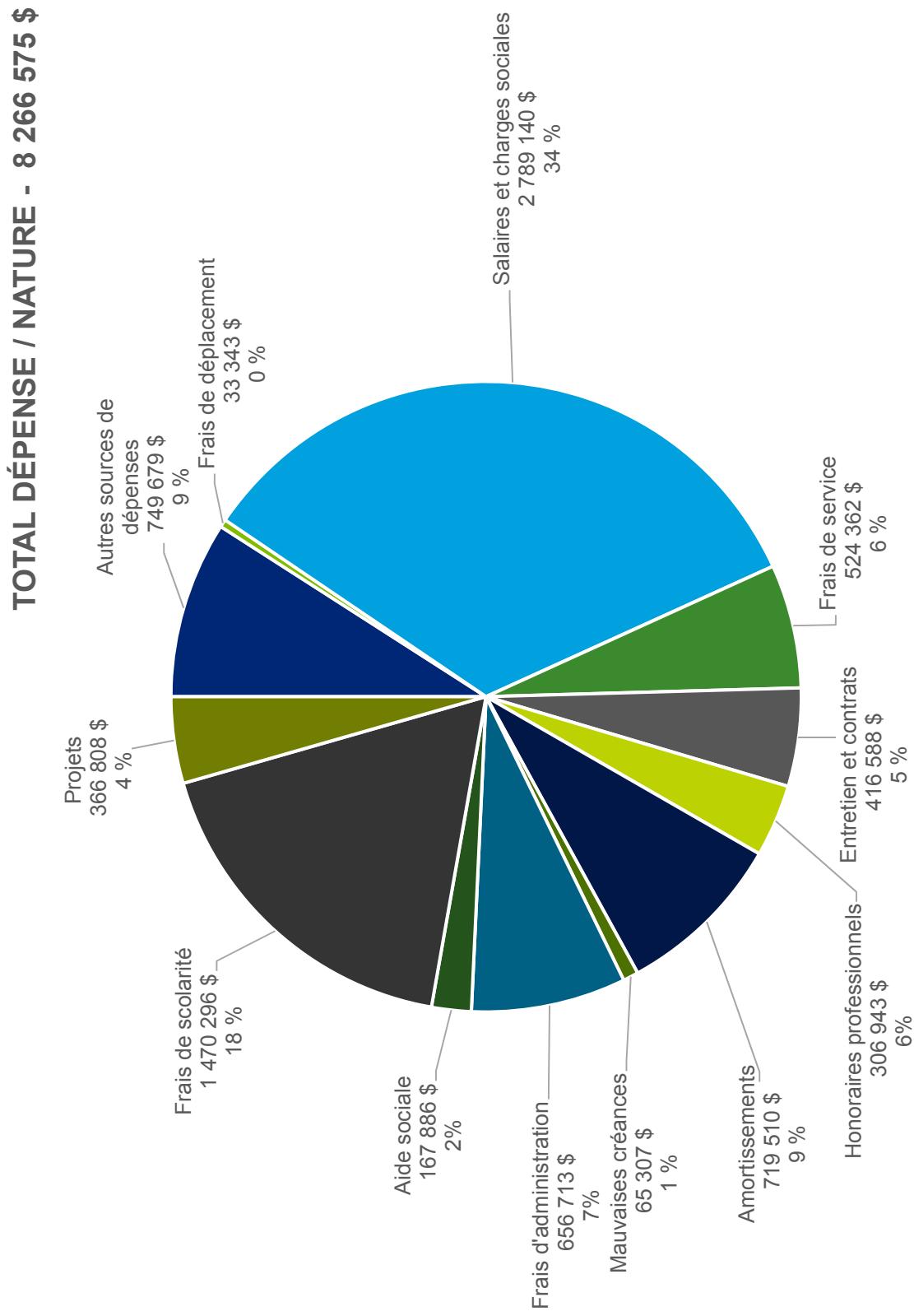
La rubrique « Ententes diverses » comprend des ententes signées pour la régie intermunicipale des eaux potables, le contrôle des mouches noires, la collecte des déchets, la régie de protection contre les incendies, la gestion des bouées, la location d'un terrain, l'entretien des systèmes de climatisation, l'entretien ménager, l'entretien d'équipement, l'accès à la Coop Santé, le service Internet et des projets de construction.

De plus, l'Organisme s'est engagé à assumer le déficit d'opération annuel par voie de résolution du Centre de la petite enfance « Aw8ssisak » d'Odanak.

Sommaire des opérations - graphiques



Sommaire des opérations - graphiques



Sommaire des opérations - graphiques

